

СВОБОДА

LIBERTY

Часопись для руского народа въ Америкѣ и органъ „Руского Народного Союза“.

Рѣкъ Х.

Олифантъ, Па. Четверъ 27-го Лютото 1902.

Число 9.

Переглядъ тыждневый.

Президентъ Рузвельтъ, яко начальникъ вождей арміи и военномъ маринаркіи Спол. Державъ, закончивъ онотды голосный споръ мѣжь адмираломъ Шлейомъ и Сампсономъ.

Якъ звѣсно, ходило о битву подъ Сантїего де Куби. Прїятель адмирала Сампсона, политикеры зъ републиканской партіи, трубѣли, що то вѣнь выгравъ битву, хотя не бравъ въ нѣй участіа, а сторонники адмирала Шлея, демократы, твердили противно. Прїйшло до процесу, але и ту зайшла немила приключка. Гонорный судъ, якій мавъ розсудити сѣю справу, складався зъ трехъ адмиралѣвъ, мѣжь якими було двоухъ републиканѣвъ, а лишъ одинъ демократъ. Разумѣе ся само собою, що въ такихъ обстоятельствахъ выгравъ любимецъ републиканскихъ политикерѣвъ Сампсонъ, наслѣдкомъ чого адмиралъ Шлей вѣнсь рекурсу до президента. Забувъ однакъ сиротину, що и тамъ верховодятъ републикане.

Президентъ оголосивъ мнѣшного тыждня свою вѣдповѣдь на той вѣдкликъ и, якъ можна було предвидѣти, ставъ такожъ по сторонѣ адм. Сампсона. Президентъ твердитъ, що въ битвѣ подъ Сантїего вѣ адмиралъ Сампсонъ, а вѣ Шлей не були дѣйствыми вождами. Технично однакъ Сампсонъ бувъ головнымъ комендантомъ повнѣчно-атлантической эскадры, котра брла участь въ битвѣ, а Шлей подѣлялъ сѣмъ, що дѣлавъ послѣ его приказѣвъ. Тымъ то головна заслуга за знищеніе испаньской флоты належить ся адмиралови Сампсону, бо вѣнь выробивъ планы битвы и блокады порту Сантїего. Президентъ зазначае дальше, що рѣшене горногого суда е безстороннее и справедливое, а вѣнци закиде Шлейови, наче-бъ вѣнь але мавъ вѣвать у битвѣ своимъ кораблемъ „Вруклиномъ“ и що не выповнявъ приказѣвъ своихъ настоятелѣвъ. — Ось и вѣдповѣдь президента, о котрой смѣло можна сказати, що она не е безсторонною. — Оденъ еъ уступъ звучать, що адм. Шлей бувъ подъ приказами Сампсона, въ другѣмъ говорить ся, що не слушаъ тыхъ приказѣвъ, але конецъ-концевъ така выгравъ битву и зовѣмъ знищивъ флоту Серверы. Сампсонъ бувъ тодѣ дядеко вѣдъ поля битвы, прочъ настоятелѣ сидѣли собѣ въ Вашингтонѣ, чи-жъ Шлей въ рѣшучей хвили не бувъ дѣйствымъ и одинокимъ вождемъ? Вѣнь дѣлавъ свою голову, тай дѣлавъ знаменито. Закнути не можна ему нѣчого больше кромѣ сего одного, що не нале-

жить до ватаги цанѣвъ-верховодѣвъ.

Въ конгресѣ перейшло зновъ колька вѣжнихъ справъ. Мѣжь иншими ухвалено почтовый бюджетъ на рѣкъ 1902, затверджено договоръ въ справѣ купни дунскихъ Индій западныхъ, рѣшено утворити постійне пензусовое бюро для Спол. Державъ и, що найважнѣйше, палата представителѣвъ односторонно приняла резолюцію, абы до конституции Сп. Державъ додати поправку, послѣ якъ сенаторы союзны мали бъ бути выбраны непосредственно черезъ горожанъ, а не черезъ сойма поодинокихъ державъ, якъ досѣ. Сей послѣдній фактъ е великимъ крокомъ впередъ. Вѣнше вѣнь, що по сенаторахъ прїйде черга на президента, котрого такъ само зачнуть выбирати на основѣ непосредного тайного голосованія. А вѣдъ одного до другого недалеко.

Зъ острова Кубы прїйхавъ недавно великій знатокъ тамошнихъ вѣдосинъ д-ръ Депо, котрый своимъ высказаніемъ не мало налякавъ американське правительство. Зъ его бесѣды выходить, що тысячу Кубанцѣвъ голодуе, нужда вѣмъ заглядѣ въ очи, а по вѣсхъ закуткахъ острова лунае одно великое невдоволене. Наибольше роздатовуютъ Кубанцѣвъ зачиненъ границѣ Америкы передъ ихъ товарищами и великій наплывъ емигрантовъ зъ Сп. Державъ, котры вѣдбирають зѣбѣ туземцямъ. При томъ д-ръ Депо увѣряе вѣсхъ, що здарѣны и вѣсги о можливѣй революціи на Кубѣ зовѣмъ не суть пересадны. Наколи Спол. Державы не перестануть своего давного союзника лаяти голодною смертію, то въ хвили, коли американське войско буде вѣдкликане зъ Кубы, а президентъ Пальма обѣмѣ свой урядъ, по цѣломъ островѣ закинутъ стрѣлина ворожбы. Все те спонукае епковъ чѣмнѣйше поводитись зъ Кубанцями и то тымъ больше, що ворожбы може нѣмъ пошкодити въ „бизнесѣ“. — Дня 19. с. м. вѣдбуло ся въ сали Карнѣгі въ Нью Йорку великое вѣче въ справѣ Кубы. На вѣчу булѣ представитель обоухъ партій, народу зѣйшло ся гукъ, а промовляли найвызначнѣйшій личности. Всѣ они докзывали, що Сп. Державы повинны чимъ скорѣе подати Кубѣ помѣщну руку и ратувати еи вѣдъ голоду тай нужды. Вѣзъ того для обоухъ державъ выйде чымало лиха. При концѣ вѣча ухвалено резолюцію, въ якѣй поручае ся правительственнымъ кругамъ, аннѣзити цѣло на кубанскыя товары и то найменше о 50 проценти.

Ворохобники въ Венезуэлы рѣшучо берутъ перевагу надъ военными силами президента Кастра. Флю-

та ворохобниковъ зничила онотды на мори ажъ два правительственныя корабля, ихъ сухопутна армія такожъ не горше пописуе ся. Минувшого четверга аведено кроваву битву на шїйцѣ панамакской близъ мѣс. Аква Дилсе, въ котрой зъ обоухъ сторонъ погнѣло поверхъ 200 людей. Правительственная армія сильно намагала ся разбиты повстанцѣвъ, але скончилось на томъ, що сама мушля утѣкти. Ще лѣпше пошло ворохобникамъ въ повѣтѣ Карабобо, де подъ проводомъ ген. Ріера разбили на прахъ правительственный войско. Однимъ словомъ перевага революціонистѣвъ слѣдна на цѣлой линіи, а якъ зважити до того, що за нами йдуть товы населены, що ворохобна пиршле безъ упаву, то не буде сумнѣву, що дни узурпаторского президента Кастра почислены. Каждѣ хвилѣ можна надѣятися вѣстей, що вѣнь прямо зѣ столѣца президента повандрувавъ до вѣзницѣ. Такой подѣвъ не новина въ Венезуэлы, бо такѣ само стало ся зъ его попередникомъ.

Въ Австрїи, Италиі и Испаниі, себто въ трехъ католическихъ державахъ Европы, рѣчками поплыла людска кровца. Во вѣсхъ трехъ державахъ будить ся пролетарь, прогнѣрае заспанъ очи и доматѣе ся своихъ прекрасной Италиі — прадѣ, волѣ и просвѣтѣ! — лунае у стѣнъ горы Піринеѣвъ, Альпѣвъ, Татровъ и Карпатѣвъ. А голосъ міліонной громады такъ могучій наче шумъ разбухлого моря, поставя грознѣйша вѣдъ неботачныхъ горъ. Та правительство въ кожѣмъ зъ тыхъ державъ слѣпе и глухе, необачно и перелаже. Оно кличе войско и на привѣтъ міліонныхъ громадъ приказуе слати убійчѣ кульки и картачѣ. Тодѣ въ рядѣхъ безоружныхъ борѣцѣвъ родить ся ще больше завзятѣ, падають трупы, плыве кровь. Такъ стало ся на дняхъ въ Катаніи и Римѣ въ Италиі, въ Санѣ Себестіанѣ и Варцелонѣ въ Испаниі, а вѣрнѣй и въ Триестѣ въ Австрїи. Всюду выступало войско проти страйкуючихъ работниковъ и всюду прїйшло до бѣйки тай до проливу крови. Въ Санѣ Себестіанѣ и Варцелонѣ ранено або забито поверхъ 150 особѣ, а въ Триестѣ (Австрїи) поверхъ 50. Во вѣсхъ тыхъ мѣстахъ зведено ставъ облога и арештовано много людей. Замѣтно, що якъ разъ въ католическихъ державахъ дучають ся чымъ разъ частѣйше такъ кровавы подѣвъ. Е се знаменитѣ, что папска вѣра и армія езуитѣвъ вѣже не вѣ силѣ удержати на мотузку безчисленны товы просвѣченны пролетарія. Она не хотѣтъ гнѣтати зъ голоду за обѣщанку неба,

не лаякожъ ся пекла и не вѣрять, абы кожда власть походила вѣдъ Бога. Задля сего не дивниці, що Римъ и езуиты такъ вздыхаютъ за давными часами, за тортурами и темнотою. Прогнѣта масъ положить конецъ ихъ панованію, а се чѣе лише початки.

Япакъ и Англія зробили свѣтову несподѣванку. Именно заключили они дводержавный союзъ, котрый, якъ говорить ся мовою дипломатѣвъ, мае на цѣли „добро людскости“ и „агальный миръ“. Однакъ те добро и той миръ мають выглядѣ наибольшого лиха, бо ихъ основою — мілітаризмъ, а наслѣдками здирство, тероръ и война.

Зъ пол. Африки доносить Киченеръ: „Вѣдрядъ коной вѣфантеріѣ, въ числѣ 150 людей, патрулюючи въ окрестности Йоганесбургъ (надъ рѣкою Клір), окруживъ сими днями одну бурскую фарму, въ надѣѣ, что тамъ найде вороговъ. Зъ фармерскихъ будынокѣвъ дѣсно вырваъ ся одѣвъ Буръ и почавъ утѣкати. Коли Англіяцѣ пересвѣдчили ся, що въ будынкахъ нема больше нѣкого, пустили ся на здохѣнь за утѣкачомъ, котрый за той часъ сховавъ ся въ яругахъ, помѣжь скалами. Та лише Англіяцѣ вступили мѣжь горы, коли въ томъ зѣ вѣсхъ сторонѣ посыпавъ ся на нихъ градъ стрѣловъ и куль. Се сула зисѣдка, а вѣдѣлъ зобачивъ зѣ стрѣломъ, что Буръ окружѣтъ его, стрѣляючи, наче въ вѣробѣвъ. Тѣ, котры надалѣше зайшли мѣжь горы полягли, колькадесять достало ся въ бурскіѣ поляхъ, а 40 увало риненыхъ. Лише мала частина вѣпѣла утѣчи вѣдъ неволѣ и погнѣбѣ. Мѣжь забитыми е двоухъ офицерѣвъ.“

НОВИНКИ.

КАЛЕНДАРЬ.

Лютый	27 ч.	28 ч.	29 ч.	30 ч.
1	Августинъ	Овсѣпъ	Павилья (Задумна)	Мартинъ
2	Мисопустна, Теодора	П. Лѣва	В. Архана, Теодора	Лѣва еи, Аглатона
3	П. Лѣва	В. Архана, Теодора	Лѣва еи, Аглатона	
4	В. Архана, Теодора	Лѣва еи, Аглатона		
5	Лѣва еи, Аглатона			

— Инспекторъ першого майнерского дисгрятку, п. Мекдональдъ, оголосивъ онотды свой рапортъ за рѣкъ 1901. зъ якого выходить, что въ томъ роцѣ выдѣбули въ першѣмъ дисгряткѣ (въ окрестности Вилкеберъ и Иллиметъ) 7 міліонѣвъ тоннъ угли. Въ майнахъ погнѣло за цѣлый рѣкъ 79 работниковъ; раненыхъ было 173. Немало жертвъ.

— Въ желѣзничѣмъ тунелѣ мѣжь Лансфордъ и Гато, П., забивъ побѣдъ (трейнь) работниковъ И. Бляжи, котрый мшовъ до работы. По вѣтѣхъ Брюстеръ и Ривесъ, а похолодѣвъ зъ Галича нѣтраньской стол. (Угорщина).

— Костякъ колоуѣка въ стѣнѣ найшли работники при разбираниі старого дому въ Сиракузѣ, Н. Й. Севѣдкѣтые варобило въ мѣстѣ много шуму. Згадавший домъ стоявъ пустокѣ вѣдъ колькадесять лѣтъ, а деякы есѣды розказують, что менѣе больше передъ 20 роками зайшовъ бувъ до него ночувати якійсь подорожний и вѣже опѣсѣла нѣхто его больше не бачивъ. Безъ сумнѣву, несчастный упавъ жертвою злочину тай найшовъ грѣбъ въ стѣнѣ дому.

— Предпрїемчивость Американцѣвъ, немае границъ. Такъ мушны, якъ и жевницы безупину гонять за шастемъ тай часто-густо доганяють его. Пѣщо не стоить имъ на завидѣ и вѣчего не лаякожъ ся! Ось передъ десятима роками выѣхала зъ Толедо, О. якась панѣ С. Пордѣ, выѣхала убога, лѣвъ турецкій свѣтъ, шукала счастья по цѣлой Америкѣ и Канадѣ, ажъ вѣрнѣй забрѣла до Клондайкѣ въ Алясцѣ. Тамъ зъ початку служила, опѣсѣла купила маленьку гостиницу, дальше гогель, снѣкувала и повернула онотды до Толедо зъ міліоннымъ майномъ.

— Мурина Л. Врайта лѣнчували онотды въ Нью Мидричѣ, Мо. Врїить бувъ музыкантомъ и коли недавно гравъ на балю, стрѣливъ до колькохъ няницъ, котры хотѣли его бити и рнѣвъ двоухъ людей, его арештували за се. пле не дали захисту перѣ въ помятомъ бѣльчѣ. Дня 16. с. м. окружило вѣзницю колькадесять замаскованныхъ мушны, вытѣгли зъ нея нещасного мурина и повѣсили на деревѣ.

— Помершій недавно міліонеръ Тюфгъ, фабрикантъ фонтанъ до содовой воды въ Бостонѣ, Мас. записавъ своимъ работникамъ 80 тысячъ долларѣвъ. 11 наставниковъ (босѣвъ) зъ его фабрики одержать зъ того по \$500 долларѣвъ, 320 жованыхъ работниковъ по 200 и 80 нежованыхъ одержать по 100 долларѣвъ.

— Церковный вѣдосины на Угорщинѣ невеселы. Судъ въ Шатмарѣ засудивъ о. Ардѣліана гр. кат. священника на 6 мѣсяцѣвъ вѣзницѣ и на 400 коронъ гривны. О. Ардѣліанъ выгнавъ недавно зъ костела въ Шамоудѣ вѣрныхъ, что въ румуньскѣмъ католическѣмъ костелѣ спѣвали угорскій нѣснѣ церковный. Такъ переслѣдуютъ тамъ каждого священника, котрый не хочѣтъ слухнинымъ звяродомъ въ змадѣризмованію рѣжныхъ народѣвъ Угорщины.

— Богатѣ поклады мѣди, олова и угля вѣдкрыли въ западнѣмъ Тексасѣ, въ повѣтѣхъ Брюстеръ и Ривесъ. — Се бувъ бы вѣстѣ и гавѣба, сѣмѣ-жъ лѣдѣй часть „Союза“ не купувъ календаръ, что выдѣлъ „Союзъ“. Дѣлохъ зъ а-мѣна въ нѣмъ „Союзъ“.

— Страшное землетрясение навѣстѣло на дняхъ кавказскы горы. Мѣсцями поучкали и порозпадали ся величезныя склы, рѣчки и потоки псыступали зъ береговъ, а беалѣчы будынокѣвъ лежить въ звалищахъ. Наибольше лиха заподѣяло землетрясене въ мѣстѣ Шамка и въ доокрестныхъ 34 селахъ. Представляють они одно великое румовище и дѣла знищеня. Нѣ одѣнъ будынокъ не лѣпился ся цѣлымъ, поверхъ 1500 людей потеряло жате въ катастрофѣ, а ще больше е покалѣченыхъ. Сейчасъ по землетрясеню почавъ выбухати дѣсно выгасный вулканъ, что находитъ ся близъ сѣльцы Марасы. Разтоплена лѣва вулкану зататила рѣчки и потоки, палали все, что лѣше стрѣтила по дорожѣ, тай довершила дѣла знищеня. Російске правительство выслало на мѣсце нещастя колька баталіонѣвъ войска, колькадесять лѣкарѣвъ и вѣдрядъ санерѣвъ для ратования нещасныхъ. Товариство Червоного Хреста бере такожъ участь въ рятункѣ вѣй акціи.

— Скала, що вносила ся надъ шляхомъ желѣзничѣ „С. О. & J.“ недалеко Лигѣль Ракъ, Арк. усунули ся онотды въ хвили, холѣ працювало подъ нею 7 секційныхъ работниковъ и побила вѣсхъ. Скалу мушля опѣсѣла рѣзсиджувати динамитомъ, чтобы очистити дологу и выдѣбути зъ подѣ ней тѣла погнѣбшихъ.

— Славному воздушнѣцу и выхѣдочникови бѣльшю зъ кермоулучили ся немила пригоди. Дня 14. с. м. взлѣсъ ся вѣнь въ ономъ балѣонѣ по разѣ пятый надъ моремъ недалеко Монте Карло (въ Европѣ), коли въ томъ балѣонѣ збулѣтувавъ ся и почавъ дуже скоро падати на дѣлину. Вывахѣдникъ упавъ до моря, але все скончилось на лише на ирмусовѣй купели. Его выратували.

Скрьѣ мури монастирскы пробиваеъ не лишъ молитва, але и стѣны терпѣлихъ. Тихъ, что посвящали свой житѣ для любви религіи и милосердія, не щадиють цѣлу людскість. Поважаны сестры милосердія унадають не лишъ на поли битви, несучи помѣчъ раненыхъ, але такожъ въ монастиряхъ бувають відкошуваны всѣякими долѣглыостями повстаючими зъ той причини, что они большу часть часу живутъ въ запертѣ. Однакъ навѣтъ монастирскы мури не годѣ опертисъ ширячій ся славі Травера Американьского Елѣксѣру Гіркого Вина. Позизне естъ копію одержаного письма:

Chicago, Nov. 23, 1901.
S. S. & N. D.
Cor. Noble & Badley Str.
Mr. Joseph Triner,
Поважаний Пане:
Отеимъ просимо Васъ ласкаво прислати 3 скрьѣнки Вѣшого славного

Гіркого Вина до нашого монастира в Milwaukee, Wis. на адресу:

VEN. MOTHER M. CASIMERE,
Convent de Notre Dame,
Milwaukee, Wis.

Просимо прислати рахунокъ на новизну адресу:

3 поважанемъ,
SCHOOL SISTERS
de Notre Dame.

В другѣмъ листѣ видъ повпѣшихъ поважанихъ сестеръ, якѣ одѣжали ми пізнѣше, пишуть они, что поручили наше Личное Вино своимъ місіямъ, бо переконались повпѣні о его лѣчучей силѣ.

Средство, что тішитъ ся такою славою справді заслугуе на загальну публичну увагу. Американьскій Елѣксѣр Гіркого Вина має прїятный смакъ и е певнымъ средствомъ на всѣ слабости жолудка; нечѣпки и почокъ и всѣхъ органѣвъ трѣвѣня. Він чистѣтъ кровь, оновѣжуе ум, регулюе кишки, хоронить передъ простудѣю и змѣняе цѣлий системъ. На продаж у всѣхъ аптекахъ або у одиного фиб.иканта J. S. Triner, 799 So. Ashland Ave., Chicago, Ill. Хто замовляє листовно, дістане сейчасъ посилку!

— Хочеть мати календаръ на рѣкъ 1902? — Пошля 50 центѣвъ до редакціи „Свободы“.

Я ЛѢЧУ ПРОМУКЛИНУ.



— МОЙ —
Хемічно-електричний способъ.
(По выѣченю непотрѣбной подѣзѣки.)
Безъ пожа, безъ операціи, безъ тратѣны часу.

Приходѣтъ до мене заки виинне-те больше грошей на подѣзѣки. Киявѣ люди не мусѣтъ носѣти подѣзѣки цѣде свое жате.

МОЙ ХЕМИЧНО-ЭЛЕКТРИЧ-НЫЙ СПОСОБЪ

е наибольшимъ выпадомъ свѣта въ госяну ранъ тай въ лѣкарскѣмъ знанію. Тысячѣ киявѣхъ я вѣже выѣчивъ, котры зовѣмъ були потерѣли надѣю на водѣкяне подѣзѣкы. Мое лѣчене, въ додѣтѣ, не заирѣчѣние боли, не адержѣе вѣдъ працѣ, Ножа не уживаю. Обзѣраны и породе дарю.

Панѣ Джорджъ Перри, наставникъ у Reading Coal & Iron Co., дае сѣрдуче свѣдѣнне о моемъ лѣченю:
Danville, Pa. Jan. 3, 1902.

Надсадженимъ людямъ:
Зъ радостію заявляю, что д-ръ O'Malley зовѣмъ выѣчивъ мене своимъ хемічно-електричнѣмъ способѣмъ вѣдъ пасаждѣныи боли, якіи мучали мене довѣе зѣста И-мѣнѣмъ подѣзѣки, пробувавъ всего, что вѣсѣтъ ушѣлку. Прѣте бамавъ поради вѣсѣтъ киявѣмъ, что д-ръ O'Malley мѣне хѣлъ дѣсно выѣчитѣ зѣ томъ недугѣ такъ, якъ выѣчивъ мене.

GEORGE PERRY.

Dr. A. P. O'Malley
с. о. ц. а. л. с. т.
Офисъ в Philadelphia, Scranton i Wilkes-Barre, Pa.
Филадѣлфійскій офисъ: 1409 Arch Str. (недалеко Broad); Скрентонскій офисъ: 134 Washington ave.; Вилкесбаррскій офисъ: 168 So. Washington st.
П а м я т а й т е: — гваранту выѣчитѣ кожного, кого прїйму до

ЗЪ ЛЮДЬМИ.



А.: — И чого ж ты Т. мановиш дивини ся до то англійскі газети, коли я руніх нѣчого зъ нею не разумѣю, а навѣтъ й одне англійскіе буквы не вытѣ ешь прочитати?

Т.: Не разумѣю, се одна правда, не вмѣю читати, се друга правда, але не гадая такожъ учати ся — то треба й найважнѣйша правда.

А.: — То на яку студію матѣр псуешь собѣ слѣпки, заглядаючи въ газету?

Т.: — Агіі, и сего не знаешь? Та жъ въ Америцѣ всѣ люди заглядають до газетъ, ну, и я такъ дѣлаю. Треба йти зъ людьми!

Ч. — Хто друкує вамъ статуты, бальныя тикеты, наголовки яствѣвъ, картки: мѣсяць, жидъ, Англичанинъ? Чому жъ не вѣстику своему чоловіку Русиню, котрий мавъ красне и таліе зробити? Їго адресъ: Е. Саричъ, 517 E 131st Str., New York City.

Оголошене.

Урядъ парохіальний церкви св. О. Николая въ Троіи. Н. Й. на рѣкѣ 1902: Предсѣдатель: Антоніо Романовичъ South Troy, 1 Cross St., заст. Мих. Мадарашъ West Troy, Mailable Iron Co. Work, секретарь Андрей Ксеничъ W. Troy, I. C. W. заст. Ю. Кришчакъ W. Troy, 2412, 3-4 ave., касиеръ Ири Федорко Cohoes, N.Y., заст. Т. Стахъ. Колекторы до South Troy: С. Спьякъ и Мих. Ковекъ; до Cohoes: Д. Мерени и Мак. Жидякъ; до West Troy: С. Спьякъ и Ив. Сляхъ; контролѣрь Волод. Удкій до W. Troy. Тростисами (представителями) на сѣт роки суть: предсѣдатель, секретарь и касиеръ.

Где есть?

Хто хоче шукати своихъ правды черезъ нашу газету, мусить заплатати 25 центовъ за кожде оголошене напередъ.

— Где есть? Василь Бибель, родомъ зъ Маластова, горлицкого повіта (Галичина). Був рік тому в Westmoreland, Савт Бостъ, в Пенсильвеніі. Шукає его куку. Хто би знавъ о нѣмъ, нехай напише на адресу: Mytro Bybel, 810 Central ave., Pekkiskill, N. Y.

— Где есть? Максимъ Петришакъ, родомъ зъ Перунки, въ Галичинѣ. Приѣхавъ до Америки 18 лѣтъ тому назадъ, має ся знаходити коло Нью Йорку. Шукає его жена що приѣхала теперь зъ краю. Хто би знавъ о нѣмъ, нехай напише на адресу: Mrs. Marina Petrishak, 187 Third Str., Passaic, N. J.

Хочешь дітати що мѣсяця цѣкаву, поучаючи книжку? Сля такъ, то запиши собѣ „3 О Р Ю“ Боштуе на рѣкѣ (12 книжочокъ) лишъ 50 центовъ.

Выходятъ въ Галичинѣ, Коломыя, ул. Францъ Іосифа ч. 12. Грошѣ треба послати на поданный адресъ або до редакціи „Свободы.“

Застановляють кашель і усувають простуду. Laxative Bromo Quinine Tablets діють простуду в одніи дни. Не плачати — не плачъ. Цена 2.



Вже готові

книжочки до записування мѣсячного для братства и „Р. Н. Союза“. Можна ихъ достати у мѣсяцевыхъ секретарѣвъ „Союза“ по цѣнѣ 10 центовъ за одну. Каждый членъ братства и „Союза“ повиненъ мати такую книжку, тогда не буде нарѣканья, що стала ся „змылка“.

— Чума появила ся въ турецкомъ мѣстѣ Багдадѣ. Чотыри зачумленіи особы померли, а кольканайцять догарає.

— Деякі угорскі Русини зъ Шенандору, Па. емігрують до Колорадо, платять тикетъ визине \$40.00. Тягне ихъ тамъ добрый заробокъ при кошальныхъ мягкого вугля, хотя і тут не зле заробляють, бо варикати ніхто не може, що не має зъ чого жити при такой роботѣ якъ те пер иде.

В Yatesboro, Pa. робота иде добре; робить що дня по 10 годян; місточко нове, лоти таві. Многі Русини могли б дістати тут роботу.

П. Ш. 5 долларѣвъ нагороду одержить той, хто дастъ знати, де е Михайло Поповичъ (малого росту, блондъ, дзюбастый на лиці, зъ великими вусами), родомъ зъ ясельского повѣта въ Галичинѣ. До дня 21 с. м. меншавъ вѣкъ у Федька Пирнака на Ірасохъ, коло Олифантъ, Па., де укравъ зъ куфра 150 долларѣвъ и утѣкъ. Адресуйте такъ:

John Zywan, Care F. Pirmak, OLYPHANT, PA.

Парібкам на увагу.

Дуже чисто трафляє ся особливо ту в Америцѣ, що сему жінка утїкла, пішла зъ другимъ свѣтими; той зновъ бе свою жінку безъ причини і вичаняє зъ хати; інше маленство вічно гризе ся і ненавидить одно друге, черезъ що робить ся пекло в хаті, де не може бути порядне виховане дітий, а неразъ лучає ся і таке, що власна жінка або муж настають на жите одно другому. Найголовнѣйша причина сего лиха залежить від нерозважного женения ся. Ту в Америцѣ все иде по американски, скоримъ крокомъ; хлопецъ зъ дівчиною, що ніколи не бачили ся аві о собі не чули, сходять ся случайно десь на балю або на весілію і при розналеній кроки заразъ приходять охота до женения, відтакъ не надумуючись, справляють такъ звані „зальоти“, де безъ „кенка“ пива не обійде ся і за пару лень вже весіля. Не дурмо кижуть, що женихъ передъ вѣнчанемъ на девять днівъ сльнний. Якъ вже по весілію ватнерезитъ ся і прийде старий розумъ до головы, тоді доперва такий женихъ бачить, що собі взявъ. Правда, що часомъ потрафить на правдиву подругу свого житя, але більшъ разъ возьме собі біду на голову. Інші зновъ не смотрять на дівки липи на стівки — котра має багато грошій, а най буде собі яка хоче. то зъ тою женить ся — не знає біды, що при злімъ супружествѣ гроші скоро минуть ся, а біда прийде.

Хто отже хоче женити ся, мусить собі передовсімъ позискати невинну любов. Невинну, а правдиву милість можна знайти тільки в чесній дівчині.

Якъ то нерозумно декотрі родичі або родини пануючі ділають н. пр. в старімъ краю, що не дають ся побраты тимъ, котрі сердечню полюбили ся, а ставляють своїхъ кандидатівъ і тимъ роблять супружества нещасливими на ціле жите. В виду сего вишло багато пісень описуючыхъ такую розлуку межі залюбленими. Одну такую пісню тутъ подаю, сльіває ся дуже жалібно:

Шуміли луги (2)

І лозинове прутья,

Взявъ нимъ ты дівча (2)

Про людей не возьму ты.

Не такъ про людей (2)

Якъ ми мамця не зволить

Ажъ ма дівчинонько (2)

За тобовъ сердце болитъ.

Най ты не болить (2)

Чужая дитянонько,

Жени ся здорівъ (2)

Ізъ своихъ родиньковъ.

Бодайсь ся женивъ (2)

Якъ вітеръ по дорозі,

Мені дай спокій (2)

Сирітотніи небозі.

Я сирітотня (2)

Я садокъ не садила,

Сама мені ся (2)

Садовина зродила.

N 19

N 19

НОВИНКИ.

Достане безплатну пораду.

Кождай, хто має яку справу до суду въ старімъ краю, и напише до головногъ уряду Руско Народного Еміграційного Дому въ Америцѣ на адресу: REV. N. РИНОВСКУ 61 SUSSEX ST., JERSEY CITY, N. J.

Руско-Парох. Еміграційный Домъ має сего руского адвоката въ краю.

Дальшій выказъ жертвъ зложенихъ для рускихъ студентѣвъ въ Галичинѣ.

Симеон Пелко	\$1.00
Максимъ Вавринякъ	1.00
Петро Адамючъ	1.00
Афанъ Адамючъ	50
Василь Бренъ	50
Михайло Бобикъ	1.00
Захаръ Дига	50
Павло Духъ	50
Янина Галушакъ	20
Харитонъ Ірановъ	50
Михайло Вітикъ	50
Александръ Ціхонъ	50
Григорій Ратаца	50
Іванъ Гара	50
Петро Летаща	50
Кирило Бодакъ	50
Юрко Костышакъ	50
Лука Яцанячъ	50
Лія Костышакъ	50
Телія Тихаданъ	45
Тимо Кучаръ	25
Василь Мельковичъ	25
Григорій Даниба	25
Іосифъ Даниба	25
Александръ Ціхонъ	25
Іванъ Піхоль	25
Василь Вавринякъ	25
Парашко Ядлош	25
Іоанна Нестеря	25
Марія Дига	25
Улья Савко	25
Марія Захаревичка	25
Кристина Ядлош	25
Анна Лига	25
Антоній Костъ	10
Разомъ	\$16.25

Зъ YORKTON, ASSA, KANADA приславъ и П. Вирхонинъ слѣдуючій жертвы вже вжитыи въ посередній „Свободы“.

Микола Поповичъ	25
Макъ Проць	25
Ів. Проць	25
Мик. Головень	25
Микита Дошко	25
Андр. Головань	15
Ів. Крупа	25
Павл. Вирхонинъ	25
Макъ Варъ	25
Стеф. Борисъ	15
Митро Борисъ	25
Стеф. Абрамъ	25
Микола Проньковъ	25
Разомъ	\$3.05

На балю „Зоръ“ въ Нью Йорку зложено на руки Мих. Тарнозского, Люблинъ Бульварскіи и Олени Голды \$9.62

Гнатъ Дзюбакъ зъ Ньюарку	25
Русини зъ Олифантъ, Па. зложили в церкви	\$19.45
Рускі майнери зъ Roseland, B. C., Сапада.	1.00
Петро Заарячъ	25
Іосифъ Теню	25
Мик. Чернішакъ	20
Ів. Гринъ	15
Попередню зложено	552.78
Разомъ	\$583.70

Дальшій жертвы просимо чимъ скорше присылати на адресу: SVOBODA, Box 418, Olyphant, Pa.

— РУСИНИ КАНАДІЙСКИ! Чи ви вже заперли? Такъ Французъ кричать і випустъ по газетахъ, що ви римо-католики і Галичине а не Русини. А ви на се нічого!

— Олифантскі Русини (Па.) в спілці зі Словаками і Поляками вибрали 3 Русинів до містового уряду і одного Словака. Мейфілдскі Русини вибрали такожъ кількохъ своїхъ урядників. Русини зъ Стюартборн, Ман. (Канада) вибрали 4 своїхъ людей на раднихъ громадскихъ.

— Страйкеры въ копальняхъ Victor Fuel Co., не далеко Шандеръ, Коло. побрили и покалчили 16 Японцѣвъ скебѣвъ, котрыхъ компанія спровадила на мѣсце страйкерѣвъ.

— 55-лѣтній вдовецъ, Робертъ Кіліматрихъ зъ Честеръ, Па. застрѣливъ миянцѣвъ свою господиню, Е. Рейморову за те, що не хотѣла пойти за него за мужъ. И тратить ирकोли розвагу зъ — любови.

— В Москві і Харкові розрухи робітничі. Газети пишуть, що десять тысячъ робітничѣвъ бере участь в тихъ розрухахъ. Войско вислало напоротивъ робітничѣвъ, убило в Москві 4 людей, а покалчило 57; в Харкові убило 3, а покалчило 100.

— Въ Lethbridge, Alta., Канада, робота погоршлась. Робить по 3 або 4 дни въ тыждни. За се зима полѣпшилась. Водѣ 20. января снѣгъ и морозъ острый.

Иос. Бубаля.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ.

Теофіла Дзюбакъ, жена Адама Дзюбака, чл. „Р. Н. Союза“, ч. гол. кв. 1203 замикалого в Йонкерс, Н. Й., померла дня 20. декабря, 1901, в Гладиспові, пов. горлицкого, в Галичині.

Христина Демченко, жена Семѣна Демчка, чл. „Р. Н. Союза“, ч. гол. кв. 801, умерла дня 5 го февраля, 1902, в Shenandoah, Pa.

Семан Падуховичъ, родомъ зъ Ростки великой, повиту новосандецкого, в Галичині, зівставъ забитий в майбахъ дня 5-го февраля, 1902, в Шамокин, Па. Вічная їмъ память!

Щобысте

не жалували за пізно, замовляйте Календарѣ „Союза“ поки чась — бо лишъ колькадесять ихъ маємо.

Цѣна лишъ 50 ЦЕНТ.

Грошѣ посылайте на адресу: Svoboda, Box 418, Olyphant, Pa.

Справозданє касове „Р. Н. Союза“ за мѣсяць Януарь, 1902.

Ansonia, Conn. Братство св. Петра и Павла	\$46.39
Auburn, N. Y. Бр. св. О. Николая	11.70
Belle Vernon, Pa. Бр. Пр. Богородицѣ	30.60
Brooklyn, N. Y. Бр. св. Андрія	4.55
Buffalo, N. Y. Бр. св. Іоана Хрестителя	6.93
Breslau, Pa. Бр. св. Андрія	18.70
Cohoes, N. Y. М. Р. Н. С.	10.50
Charleroi, Pa. Бр. Сомест. св. Духа	33.86
Cleveland, O. Нове братство	8.70
Desloge, Mo. Бр. св. І. Хрест.	34.20
Eleonor, Pa. Бр. св. Арх. Михайла	29.70
Edwardsdale, Pa. Члены	5.60
Elmira Heights, N. Y. Бр. св. Арх. Мих.	8.82
Fayette City, Pa. Дуда и Бастета	4.40
Glen Lyon, Pa. Бр. св. Петра и Павла	15.65
Homestead, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	14.54
Jessup, Pa. Бр. св. Петра и Павла	26.94
Jersey City, N. J. Бр. св. Петра и Павла	117.87
Lansford, Pa. Бр. Пр. Богородицѣ	131.47
McAdoo, Pa. Бр. Попр. Пр. Богородицѣ	67.93
McKeesport, Pa. Бр. св. І. Хрестителя	38.76
Mayfield, Pa. Бр. св. Кирила и Методія	31.09
„ Бр. св. Іоана Хр.	48.90
„ Бр. св. Бориса и Глѣба	12.30
„ М. Р. Н. С.	26.85
Mt. Carmel, Pa. Бр. св. Димитрія	51.40
„ Бр. св. Петра и Павла	42.10
„ Ив. Питраша	4.20
Mahinoy Plane, Pa. Бр. св. Іліи	—
Northampton, Pa. Бр. Пр. Богородицѣ	59.69
New Kensington, Pa. Бѣднякъ П.	5.60
Old Forge, Pa. Бр. св. О. Николая	3.47
„ М. Р. Н. С.	—
Olyphant, Pa. Бр. св. Іоана Хр.	114.95
Pittsburg, Pa. Бр. св. Арх. Михайла	7.70
„ М. Р. Н. С.	87.45
Priceburg, Pa. Бр. св. Василия Вел.	37.58
Plymouth, Pa. Бр. св. Петра и Павла	33.86
Passaic, N. J. Бр. св. О. Николая	13.32
„ М. Р. Н. С.	—
Powhatan, W. Va. Бр. Пр. Богород.	16.50
Rhone, Pa. Бр. св. Сисъа	16.14
Sayre, Pa. Бр. Благовѣщеня Пр. Бог.	4.76
Scottdale, Pa. Бр. св. Іоана Хр.	13.86
Shamokin, Pa. Бр. св. Іосифа	11.59
„ М. Р. Н. С.	129.49
Shenandoah, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	83.50
St. Clair, Pa. Бр. Пр. Богор.	28.97
St. Louis, Mo. Бр. св. Арх. Мих.	48.05
Soldier, Pa. Бр. св. Арх. Мих.	—
Scranton, Pa. Бр. св. Іліи Прор.	27.62
Syracuse, N. Y. Бр. св. АА. Петра и Павла	16.64
Simpson, Pa. Бр. св. Василия Вел.	25.94
Trauger, Pa. Бр. св. Петра и Павла	26.50
„ Бр. св. Іоана Хрестителя	39.51
Troy, N. Y. Бр. св. О. Николая	—
Waterbury Conn. М. Р. Н. С.	—
Westmoreland City, Pa.	10.50
Whitney, Pa. Бр. Трехъ Святителей	19.90
West Pawlet, Vt. Бр. Попр. Пр. Бог.	—
Yatesboro, Pa. М. Р. Н. С.	9.80
Yonkers, N. Y. М. Р. Н. С.	31.35
Разомъ:	\$1763.89
Було въ касѣ	\$14542.38
Доходъ въ Януару	1763.89
Всего доходу въ Януару	\$16306.27
Розходъ въ Януару	797.13
Остає въ касѣ	\$15509.14
Зъ того депозитѣвъ	\$3563.54
Фондъ жалѣзний	10060.00
Фондъ розпорядный въ Януара	1885.60

А. А. Пярчъ, секретарь.

А. А. Пярчъ, секретарь.

Басиеръ: ALEX. SHLANTA, Postmaster. MAYFIELD, PA., Lack Co.

В мѣсяцъ Януару с. р. приступили до „Р. Н. Союза“ слѣдуючі нові члени: YONKERS, N. Y.

Хаванда Михайло 1326
Лусік Маріянина 1326

POWHATAN, W. VA.
Пудий Михайло 2411
Маруша Кароль 2411

LANSFORD, PA.
Строковска Ели 759
Строковскій Іван 761
Строковскій Василь 764
Добаш Іван 765
„ Михайло 765

YATESBORO, PA.
Бодак Михайло 1646

SHAMOKIN, PA.
Лина Микола 376
Юха Іван 376
Суский Іван 379

NORTHAMPTON, PA.
Олейникъ Павло 1604

А. Пярчъ, секретарь.

Справозданє касове „Р. Н. Союза“ за мѣсяць Януарь, 1902.

А. А. Пярчъ, секретарь.

— Календарь „Свобода“ на 1902 —
— это та же книжка, которая вам работала в на-
— роду, а не на чужбине. Редакция „Свободы“
— продает его по 30 центов.

ДОКТОРЪ ПРАВЪ
ЮЛІАНЪ ЧУПКА,
— адвокатъ, —
3 N. Main Str., Wilkes-Barre, Pa.
P. O. Box 372.
Хто має справу грошову, або
хоче віддати гроші або спадко-
в'язу старому краю, пай уасть ся до
адвоката Чупки, бо вонъ бувъ ад-
вокатомъ въ Галичинѣ.
Всѣ контракти, правий папери и
повномочиѣ.

Гей Русини! чи знаєте вы до-
рогу до дешевого и доброго ку-
на? Она веде просто до

Юрія Хиляка
въ OLYPHANT, PA.
Вы его давно добре знаете. Въ него
знаете одинокій, набожний, най-
лучший и набожний сего дня въ
ураганѣ. Купите добре „шифарти“ и
скоро и безпечно пошле вамъ гроші до
старого краю. Не гадайте однакъ, що то
все — ні! Вонъ має ще найпара-
днѣйшій салунъ въ містѣ підъ назвою:

Anthracite Hotel.
Тамъ доперва погостите
ся, якъ въ рідній бабки на
весѣлю.

СЕМАНЪ МИТРЕНКО
готельничій
на River st., OLYPHANT, Pa.
Хочешъ выпити гаряченько?
Запытай ся де Митренко?
Готель, вису, пиво має,
Повий склянки доливаетъ.
6 цигара, 6 и тали
На мітинги, на забави:
Тамъ посидишь, погуляешь,
Вчуешь неодинокіе,
А що выпьешь, то знай брата,
Піде дальше, ніжъ у цигары!

Гаврилъ Малинякъ
Гуртовний складъ
(Wholesale)
20 Market st.
SHAMOKIN, PA.



Має завождъ на скла-
дѣ свѣже, добре пиво въ
великихъ и малыхъ бочо-
кахъ зъ найлучшихъ брова-
ровъ, горѣвки и лікеры
найлучшого гатунку.
Брати! замовляйте у свого!

Сало! Сало!
Навъ неразъ питали за старе краєве
сало, але ми не знали, хто его продає
Теперъ пай пам'ятають всѣ, що старе, дво
и три-літнє краєве сало продає въ Аме-
рицѣ лишъ:

ГЕО. РЕТИКЪ,
13—15 N. Gilbert Str., Shenandoah, Pa.
6 се оденъ зъ поштарматъ рускихъ
бизнесменъ въ Америцѣ. Має красеніи
готель, добру терсеру и безпечно
посылає гроші до старого краю

— ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ГОТЕЛЬ —
ВАСИЛЯ ТУРКА
на Стордживъ, Па.
Продає свѣжъ трукни и добрі цигара.
Має такожъ галю — на весѣля и другі
забави.

Юліанъ Копицянскій
(JULIAN KOPITSYANSKI)
424 Shamokin Str., SHAMOKIN, PA.
Перворядний салунъ рус-
кій. — Найлучший напитокъ
можна ту достати, якъ: пи-
во на пшянки и бутельки,
вина розматого гатунку,
горѣвки досконалі, цигара
дуже добрі.
Спішіть Брати Русини до свого брата
Юліанъ.

Юрко А Прокоповичъ,
потребишь, готельничъ, и Livery Stable
— Галъ на мітинги и забави, —
201 Jones Str., OLYPHANT, Pa

ОДИНОКИМЪ
найзручнѣйшимъ рускимъ друкар-
омъ въ Америцѣ есть:
ВАСИЛІЙ САРІЧЪ
517 E. 13th St., NEW YORK, N. Y.
Онъ вамъ выготвить всякій друкар-
скій працъ красно и дешево, яко ни-
кто иншій въ Америцѣ. Онъ друкує
на рускомъ, словацкомъ и англи-
комъ языку: статисти, баловы тикеты
и всьо, що тільки для братствъ и
поодинокихъ людей є потребно.
Адресъ: V. V. Sarych, 517 E. 13th St.
NEW YORK, N. Y.

PATENTS
Inventor, secured, or NOVEL. Best model, sketch,
or photo for free report on patentability. Back "How
to Secure U. S. and Foreign Patents" and "Trade-Mark"
FREE. Patent forms sent upon request to inventors.
20,000 PATENTS PROCURED THROUGH THEM.
All business confidential. Send address. Full particulars.
B. C. A. SNOW & CO.
PATENT LAWYERS.
Opp. U. S. Patent Office, WASHINGTON, D. C.

Скоря лѣкарска помѣчь.

Можете мешкати в тысячь миль вѣдъ лѣкаря, а все
такъ будете уздоровлені!

Каждо недуга має свои признаки, котрі добрымъ лѣ-
каремъ суть звѣсны. Наколи свою недугу опише-
те, то славно-звѣсны профессоръ Колинсъ розсѣ-
литъ ей и выльчитъ васъ, якъ вже выльчивъ ты-
сячъ знемощѣлыхъ особъ, котрі були вѣддалені
вѣдъ него на сотки и тысячь миль.

Нема недуги, котору профессоръ Колинсъ не вспѣвъ бы
выльчить,

коли только въ пору, лично або листово уласте ся до
него о помѣчь. Хто не лѣчить ся и вѣдкладаетъ, хто на-
дѣе ся, що его недуга безъ нѣчого мине ся, той грѣ-
шитъ самъ супроти себе. Не вѣдкладайте зъ дня на
день, лишъ чимъ скорше опишѣте свою хвороту и
пѣшлѣте описъ профессорови Колинсови на нисше по-
дану адресу.

Чи вы кашляете?
Блуете?
Худнете?

Маєте уплавы?
Чуете ся зле?
Маєте невралгію?

Волишь васъ въ боцѣ?
Маєте гризъ?
Волишь васъ все тѣло?

Волишь васъ уха?
Чуете ся змученымъ?
Тече вамъ зъ ушей?

Не маєте апетиту?
Пече васъ въ горлѣ?
Маєте бѣлы уплавы?

Чуете ся пригнобленымъ?
Маєте слабый зоръ?
Короткій вашъ вѣддыхъ?

Волишь васъ по ѣдженю?
Маєте твердый столецъ?
Дѣстаєте заворотъ головы?

Трясуть ся вамъ руки?
Скорю впадаєте въ гнѣвъ?
Свербить васъ скоря?

Бе вамъ сильно сердце?
Чуете гнѣвъ на сердци?
Маєте обложный языкъ?

Мучить васъ сонъ?
Чуете боль въ костяхъ?
Волишь васъ спина?

Поболаетъ васъ при уринованю?
Ворочаетъ васъ въ черевѣ?
За мягке ваше тѣло?

Маєте недугу матицѣ?
Чи страхаете ся легко?
Перемежаете швидко?

Воняетъ вашъ потъ?
Маєте закатарене горло?
Тершите на раззливу хворобу?

Чуете зимно въ клубкахъ?
Вѣдчуваете порожнечу въ
головѣ?

Чуете горячу кровь?
За легкою выдае ся вама го-
лова?

Маєте горячку?
Є пѣськомъ въ вашій уривѣ?
Чуете ся соннымъ?

За дуже потять ся вамъ ноги?
Чуете холодъ въ чубѣ?
Пече васъ въ хребтѣ?

Не можете рано ѣсти?
Пливетъ вамъ ранками слины?
Маєте слабый хребетъ?

Ходите згорблені?
Коли маєте яку небудь признаку обняту пытаніями,
то вы недужі або падаете въ недугу. Въ такомъ слу-
чаю пѣшлѣте вѣдповідъ на кожде зъ вышше наведе-
ныхъ пытанъ, такъ або нѣ, и пѣшлѣте ей на понишу
адресу. Профессоръ Колинсъ розбере вашу хворобу, и
якъ бы она была не довыльчена, донесе о томъ, а вѣ,
такъ сейчасъ прилагодить лѣки, тай пошле вамъ еке
пресомъ. Наколи вже одержите лѣки и будете ихъ
пѣсля приписѣвъ заживати, то будите певны выльчени.
Профессоръ Колинсъ всегда додержитъ диного слова:
кому разъ скаже, що выльчитъ его, то такъ и стане
ся.

Хто лично не въ силѣ прійти до „Prof. Collins
New York Medical Institute“, сей най пише о чомъ
треба.

ОДИНУЕ вѣдъ години 10 до 1. и вѣдъ 2. до 5.
веч. Въ недѣль лишъ вѣдъ 10 до 1.

ЛѢКИ посылає ся черезъ експресъ до каждой мѣ-
сцевости въ Спол. Державахъ и Канадѣ.

Можете писати такожъ або небудь мовою.

Листы адресуйте:

Professor COLLINS New York Medical Institute
140 W. 34th St., New York City

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ГОТЕЛЬ
Д. ГОЛОДА
38 Green Str., JERSEY CITY, N. J.
Каждый Русинъ мающій яку небудь
потребу въ Нью-Йорку, чи въ околици,
повиненъ вступити до того в тѣло, бо
тутъ достане найздоровнѣйшій и пайтаний
напитки вського рода и порядку, де на-
дуже кушати и шифарти.

С. М. НАТНАУАУ,
агентъ вѣдъ огненю асекurationsкой
компаниі.
Колентустанови гроши за рентъ. Має
дешеву до року на Race Str., три дома
на прѣдмѣхъ на 5th Str., дома до мешканія
або на прѣдмѣхъ на 4th Str., 4th Str., Pa.
ЦѢНА ДУЖЕ НИЗКА

МИХАЙЛО БОСАКЪ.

Посылає гроші до края
въ протѣгу 14 днѣвъ.
Продає шифарти такъ
тако и въ компаніи въ Нью
Йорку.
Продає тикеты колѣйной
до Нью-Йорку.
Продає правдуу крѣпкую
пальнику и вино.
Має голсеяль (wholesale)
на вѣдъ американскіи трукни.
Задарно потверждаетъ вся-
кіи папери и дає раду, бо есть
Нотаръ публичный, чело-
вѣкъ ретельный и честный.
М. BOSAK, Jones Str.
OLYPHANT, Pa

ДІАМЕНТОВІЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ХРЕСТЪ,

Знаменитъ таковъ хрестомъ Волта, зѣставъ відкритий
кілька лѣтъ тому в Анстрій, а задля своихъ великихъ
прикметъ розповсюдился сей скоро в Німеччинѣ, Фран-
циі, Скандинавіі, і другихъ европейскихъ краяхъ, где
нынѣ уважають его за наилучшійше средство противъ
ревматизму і другихъ слабостей.
Електричний Діаментовый Хрестъ лечитъ рума-
тизмъ мускуліи і сугуставіи, невралгію, боли в крѣп-
иі, нервовіи, первове ослаблене, бесоницію,
пригноблене, гистерію, паралижъ, трясене, удар, эпи-
лепсію, танде съ Вітъ, палатипацію, нервовий
бѣлъ голови, і всѣ слабости первового сугусту. Его
добродѣйный впливъ видно вже по кілкихъ годи-
нахъ, хотий чабомъ треба на него ждати кілька
снѣ.

Копіює копію, при чѣ гарантує ся, що принесє стѣлько користи, що пайтаний
электричний поє, що коштує 15 або 20 разъ тѣлько. Ніхто в родині, хорий чи здоровъ,
не повиненъ бути безъ Электричного Хреста, сего наилучшого средства противъ слабос-
тии. Пришлѣ долларъ, а ми пошлемъ тобѣ описанный оденъ Электричний Діаментовый
Хрестъ, або 6 за 5 долларівъ. Тисячѣ лѣтъ відъ осіб, котрыхъ выльчивъ сей Хрестъ, суть до-
статочный доказомъ его силы. Ось два зъ нихъ: Маламъ болъ черезъ много лѣтъ, теперъ вѣсь
здоровъ. Діам. Електр. Хрестъ выльчивъ мене. Каролина М. Питерсенъ, Richfield, Utah.
Diamond Electric Cross Co., 206 Milwaukee Ave., Chicago — Повъ Пановъ: Вѣсь 3 місяці
кошту Діам. Електр. Хрестъ. Давнѣйше я маю болъ в мойхъ плечахъ, такъ що не мігъ трати
на скрипці. Теперъ чувую зогіємъ добре. W. Simon, учитель, Schaumburg,
Cook Co., Ill. Мартъ 20, 1900.

DIAMOND ELECTRIC CROSS CO. Dept. 72,
306 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ

Russian Mercantile Co. Ld.

— ВЪ —
Shamokin, Pa.

327 Shamokin st.

Найбольшій рускій компаніичный сторъ въ Аме-
рицѣ. Заложений ще въ роцѣ 1889, а теперъ
побольшеный, украшений и на ново
уряджений. Новый домъ великій,
красеный, котрый компанія ку-
пила 1896 року за \$18.000

— доказує, що може ком-
паніична работа. — Всѣ ро-
зумный Русини належать до тон
компаніи, купують зъ своего власно-
го стору значить, спомогають самыхъ
себе. — Мѣсячно обертає сторъ сумою \$3,500.00

Заряджає нимъ:
Федько и Колодѣй.



ДАРОМ

14 ПРЕКРАСНЫХЪ ПОДАРОКІВЪ НАЙЛУЧШИЙ ВАРТЕН
ПРЕДЛОЖЕНІИ КОЛИНОВЪДЪ НИЧІИ КОШТУЕ ВА-
ЧИТИ ТОВАРІ! Дарує предлажено одну зъ наилучшихъ товаровъ
или подарковъ: Правдливъ Американскій Оверлокъ, дорогимъ заменимъ, добрымъ
швомъ R. R. гарантованъ, пишлене пишлене, згугувану зъ пишленною гаранцією на
20 лѣтъ, що до вытѣлу, вытѣлѣтъ рѣшю \$10 мѣсячною годины. Всѣмъ любя-
телямъ той класи годины дамо в протѣгу наибольшихъ 60 днѣвъ даромъ слѣдуючі
красеніи подарки: 1 Вѣднѣску файну зъ морской пішки, зъ бурштиномъ вартости \$1.50; 1
Правдливъ зъ мор. пішки цигарини варт. 75 ц; 1 правдливъ и. н. цигарини 50 ц; 1 шкѣ-
рній кашукъ на тѣлѣ 25 ц; 1 пишлене писало на стрѣнцѣ 25 ц; 1 електричний золотъ
лампшукъ зъ Safety Chart \$1.50; 1 перер. золочену брошку \$1.00; 1 пару кулѣч-
ки зъ брилліантами 1.00; 1 переру пишлену до малыхъ камешковъ 40 ц; 1 пару золоченъ
снѣжокъ до пишленей 40 ц; 1 пару золоченыхъ снѣжокъ до рукавичъ 25 ц; 2 снѣжки до
кошпирна 50 ц; 1 1 добру снѣжку на груди зъ красенъ камешкомъ 75 ц; 1 годины 1 1 по-
дарки шлемо С. O. D. \$4.98 зъ кошени снѣску зъ правкомъ безплатно ослѣдствіи і пі-
сали назадъ на нашъ контъ или не пошлѣтъ снѣ. Де нѣтъ експрессового офиса треба \$4.00
мѣсятъ зъ офисомъ. Хто піше гроши зъ офисомъ дѣстане еще кошениковъ или даромъ і
лѣтъ рѣшю ослѣдствіи рѣшѣть офисомъ почтою ОДНА ГОДИНКА ДАРОМЪ зъ ПОДА-
КАМИ снѣ кушнѣ або подаркѣ 6. Писни чи хочешъ велику чи маленьку годину. До
вѣднѣхъ годинъ послѣдствіи 50 ц. довгий Лорнетъ лапшукъ вытѣ Дженсѣ. Писни
дѣствѣ закъ нашъ товаръ буде розроздѣленъ. Адресъ ATLAS JEWELRY CO., 67 Metro-
politan Block, CHICAGO, ILL.

T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУСКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

— и —
Готельничій
246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалекъ рускомъ плебаніи.



Добры вечеръ друже мой!
— Добры вечеръ, свате!
А куда такъ спѣшае?
— До Галицѣ, брата!
Шо за Галицѣ? Звѣдишъ нѣтъ!
— Та-ахъ крапчѣ нашъ милый
— У него всѣ Русини
— Подкрѣпляютъ силы!
— Шо за брандъ я пиво тамъ!
— Ободитъ са файно!
— Обсудує якъ братами!
— Тамъ надѣвѣчаймо!

Вѣдъ теперъ Русини зъ Simpson, Pa. и
вѣдѣтъ не потребує вже ходити до
чужихъ, котрыхъ нѣтъ обдѣрами и ту-
мили. выдѣскували и сѣтали ся зъ ихъ
легкокрылѣности. Най лишъ они заставлятъ
слѣдуючѣ:

ЯКИМЪ ГАВРАНЪ

гросерникъ въ SIMPSON, PA.
Се великий Русинъ, чѣловѣкъ че-
стный и стѣпанный (и), потвердитъ ко-
ждый его знакомый (и), що о вѣ его ро-
днѣ, добре и не дурно. Шо оденъ вы-
дѣтъ вонъ пошлѣе вамъ грошѣ до
СТАРОГО КРАЮ БЕЗПЕЧНО И СКОРО.
Надѣ до него, най чужѣ не роздѣхаютъ
черезъ нашу дорогу.

Выцѣмає возки и повозы на ве-
сѣля, хрестяни, похороны и т. п.
по дуже утѣркованой цѣнѣ.
его офисъ лишъ оденъ блакъ
вѣдъ рускомъ церквѣ, 806 Carson Str.,
S. S. Pittsburg, Pa.



Одень зъ наибольшихъ броварѣвъ въ Америцѣ.

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПО-
СОБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ
ПРИМѢШОКЪ.

Хто лишъ разъ по-
коштує сего пива, то
иншого вже не хоче
пити.

Голова вѣдъ него
нѣколи не болитъ,
бо есть здорове и по-
живно.

НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО
ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРИТЬ.

E. ROBINSON'S SONS,

LAGER BEER BREWERY,
435 to 455 N. 7-th Str.
SCRANTON, PA.

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.
NIGHT CALL 4854.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA
(POSTMASTER)
Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.

Всякій потрібный рѣчь до життя, якъ такожъ
можна кушати убраня майнерокъ и значаиый.

Посылає такожъ грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, тано и беспечно.

Продає шифкарты.

Не вѣдъ нынѣ вже знають люде солидного
Ивана Глову.

Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитый лікаръ Доволѣтныи прак-
тичѣла сѣхъ способѣхъ стати добрымъ
лікаремъ. Дѣлѣтъ успѣшныи вського рода
хворобы. Має такожъ сѣхъ масуу антику,
зъ котрой выроблюють ся дуже добрі и
помѣчнѣ лікарствѣ.

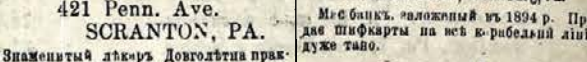
Розмовитъ ся по руски,
литовски, польски и по
англійски. — Нѣ цѣлѣй око-
лицѣ знають добре Шлюпаса.

МАЕШЪ БЛИЖИИ ДО ОУРАВЫ?
CONDRAZ LOTZ.

305 Lyskavinnia Ave., Scranton, Pa.
оправляє книжки вського рода, хъ
бы дѣлѣ розрѣзанъ. Такожъ робить книж-
ки для бракетъ, переклѣ, бизнесменъ
и т. д. Зъ робѣть готуваетъ

P. V. OBIECUNAS,

1118 Carson str., Pittsburg, Pa.
Мѣс банкъ, заложений въ 1894 р. Про-
дає шифкарты на нѣтъ к-рѣбелый алуи
дуже таво.



Посылає грошѣ до всѣхъ частей свѣта
дуже скоро и беспечно.

Мѣшкає 4 „блѣки“ вѣдъ рускомъ церквѣ
на „Свѣтѣ-Свѣдѣ“. — Все чѣстѣ перестати
ходити до чужихъ, а пошлѣти свого. —
Розмовитъ ся зъ нимъ по руски.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИМЧИ ПОХОРОНѢВЪ.
Выцѣмає такожъ „коричи“ и пох-
роны хрестяни и вѣсѣла по ду-
хи Бѣлѣ ГЛАНЪ.

B. J. Keogh.

Продає всякій напитокъ и
темперенційный, выисбѣр и
селперъ.

СПЕЦИАЛЬНІЙ ОРДЕРЪ
НА ВАЛѢ, ПИКНИКИ, ВЕ-
СѢЛЯ И ДРУГІИ ЗАБАВЫ
ДОСТАРЧАЄ СКОРО.

Офисъ: 327 E. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

РУСКІЙ КРАВЕЦЪ.

Въ Шамокінъ, Па. мешкає
рускій кравецъ
ПЕТРО КУЗМИЧЪ
146 Lincoln str.

Робить вѣдѣ всякій
убраня мужскій
складно и дешево.

Хто у него замовитъ
убраня, нѣколи того
не пошлѣдѣ.

B. W. Woshner,

Першо-рдный складъ убраня для
дѣтей и дорослыхъ, 1306 Carson
Str. мѣжъ 13 а 14 уллицею,
S. S. Pittsburg, Pa.

Хто лишъ себе и дѣточка
Хочє гарно вбрати,
Той не муситъ у жидовски
Сторѣ заглядѣти:
У Войшнера все дешево
„Суты“ въ моднѣмъ крою —
И вѣдѣ шепю вамъ не скаже:
„Сраветъ, дурный тои!“

Одинокій

ПОГРЕБНИКЪ
на прѣхѣ руску въ Nort-
hampton, Pa. и околици

M. F. S. Kesk.
Только до него удавитъ
ся, а вѣдѣ всѣхъ красно в
туню обѣдужитъ.

R. H. Morgan,

Выробляє брат-
скіи машлѣ, шапки,
вѣдѣлѣны, хортѣвы,
униформы.
Писни и про-
бѣвы высылаетъ даромъ.
23 N. Main str.
SHENANDOAH, PA.